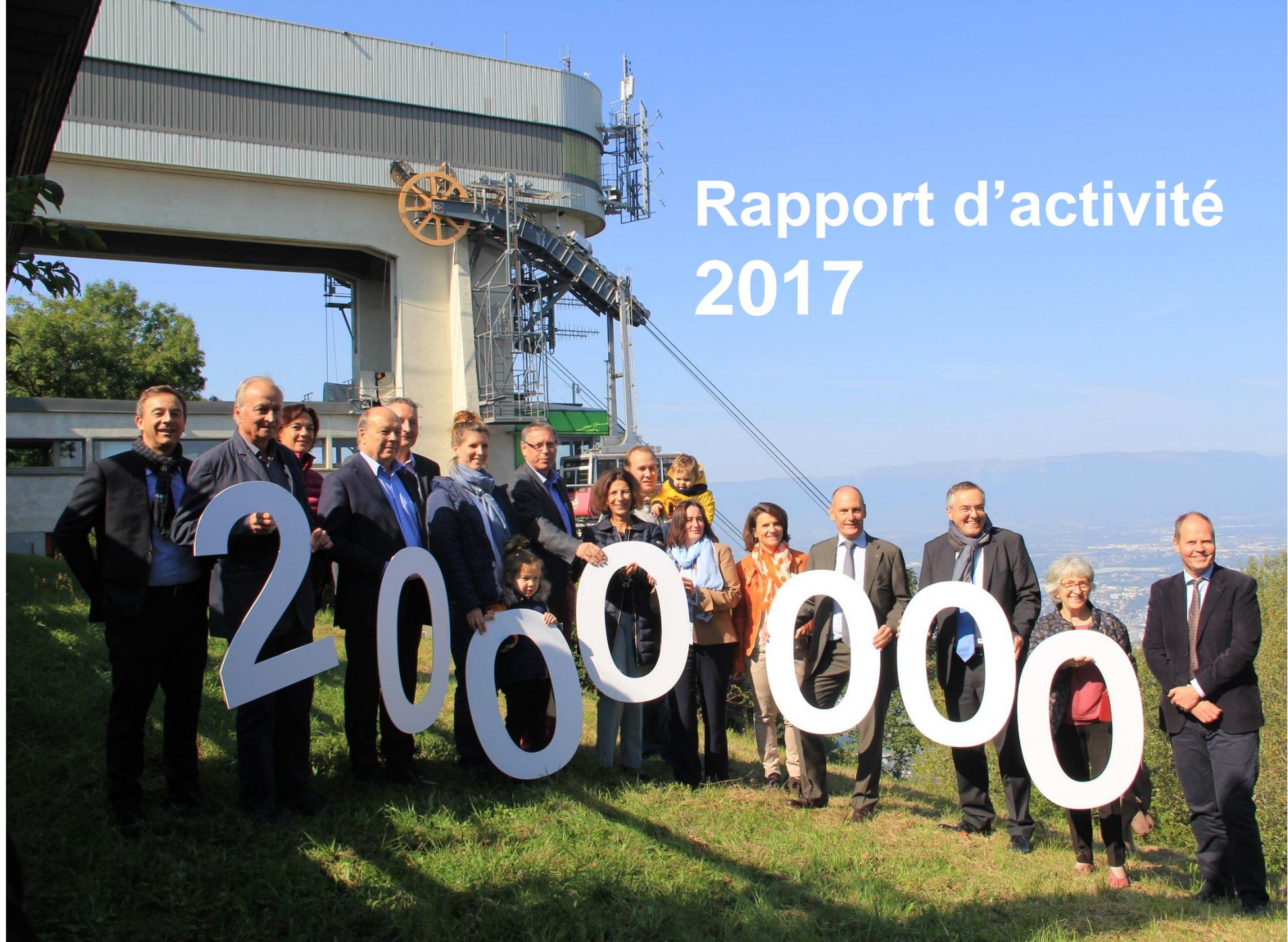




TÉLÉPHÉRIQUE  
**SALEVÉ**  
*Depuis 1932*



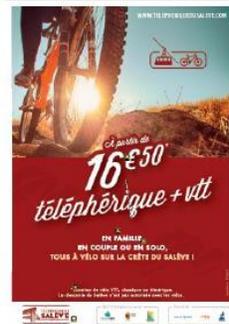
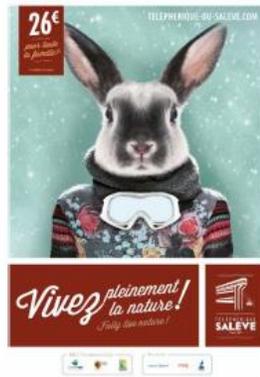
Rapport d'activité  
**2017**



# 1 – Bilan annuel

## 1.1 Rétrospective

*Des nouvelles animations, en continu et toutes saisons*



- Château rouge
- Maison de Coluche
- Week-end de contes transfrontaliers





TÉLÉPHÉRIQUE  
**SALEVÉ**  
*Depuis 1932*



# 1 – Bilan annuel

## 1.1 Rétrospective hiver 2016-2017



*Le lancement officiel de la patinoire de 150m<sup>2</sup> s'est tenu le vendredi 3 février en présence des élus du GLCT TS*

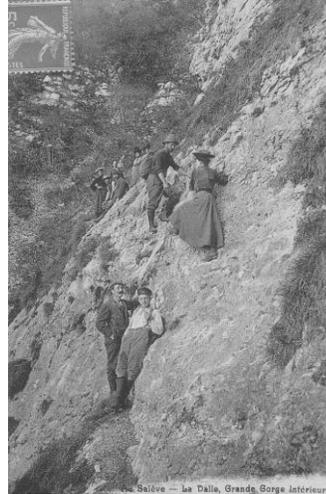


TÉLÉPHÉRIQUE  
**SALEVÉ**  
Depuis 1932



# 1 – Bilan annuel

## 1.2 La Varappe et le VTT pendant l'été 2017



*Avec les textes d'Elodie LeComte, historienne et guide de haute montagne*



*Une dizaine de VTT électriques pour adulte et enfant en location en station supérieure*



# 1 – Bilan annuel

## 1.3 aller plus loin avec le restaurateur

Des sets de tables



*Bienvenue à la table  
ronde du Panoramique!*  
*Welcome to the cable car round table*

**QUI SONT LES PROPRIÉTAIRES DU TÉLÉPHÉRIQUE ?**

Il s'agit du GLCT (Groupeement Local Coopération Transfrontalière), une institution publique constituée à 50% de l'état de Genève, de 46,7% d'Artemisano Aggio et 1,3% de Morvillier-Morava (la commune où se trouve la gare d'arrivée). La gestion du restaurant et la gestion du téléphérique sont déléguées individuellement à des opérateurs privés.

It is owned by the GLCT (Groupement Local Coopération Transfrontalière), a public institution formed by the State of Geneva (50%), the Artemisano Aggio (46.7%) and Morvillier-Morava (1.3%), the village where the cable car's lower station is situated. Management of the restaurant and cable car has been individually delegated to private operators.

**UN RESTAURANT ET UN HÔTEL**

En 1932, l'architecte genevois du téléphérique, Maurice Briffard, avait prévu un hôtel et un restaurant au dernier étage de la station supérieure, mais ils n'ont jamais vu le jour. Aujourd'hui, le restaurant « Le Panoramique » est le seul de son genre accessible dans un cadre chaleureux et raffiné. Il vous propose des produits locaux, de qualité, et en plus... le panorama unique de la région Mosaïque. *du panoramique*

In 1932, the Geneva cable car architect, Maurice Briffard, had planned a hotel and a restaurant on the top floor of the upper station, but it never came to be realized. Today the restaurant "Le Panoramique" is planned to welcome you in a warm and refined setting. It brings you local and quality products, and moreover... the unique panorama of the Geneva region.

**IL N'Y A PAS D'EAU COURANTE AU SALÈVE !**

Pour faire fonctionner le restaurant et la station, le câble transporte 2000 litres d'eau dans son réservoir. C'est aussi pour cela que le restaurant ne vous proposera pas de café d'eau à table.

The cable car transports 2000 litres of water to a tank to supply the hotel and restaurant. That's also why the restaurant doesn't automatically buy the table with a coffee of water.

**VARAPPE, FIERTÉ DU SALÈVE !**

Le mot « varappe » désigne un coador rocheux situé sur votre montagne salève ! Aujourd'hui le mot varappe est utilisé couramment comme technique d'escalade le long d'un paroi rocheuse.

The word "varappe" describes a rock overhang situated on your mountain summit. Today the word "varappe" is frequently used to describe the technique of climbing a rock face.

*Le saviez-vous ?  
Did you know that?*

**RESTAURANT LE PANORAMIQUE**  
TÉLÉPHÉRIQUE DU SALÈVE



# 1 – Bilan annuel

## 1.4 L'évènement 2017 !



Célébration officielle le 23 septembre

Musique en plein air,  
Stand de réalité augmentée,  
Balade à dos d'âne,  
Jeu concours et tirage au sort,  
Jeux en bois



Rapport d'activité STS - 2017

6148 passages pendant le week-end

2 000 000 de passages depuis  
2007, première année  
opérationnelle du GLCT TS



Le 2 millionième voyageur a été  
comptabilisé le mercredi 13  
septembre 2017



TÉLÉPHÉRIQUE  
**SALEVÉ**  
Depuis 1932



# 1 – Bilan annuel

## 1.5 des nouveaux produits dérivés





TÉLÉPHÉRIQUE  
**SALEVÉ**  
*Depuis 1932*



# 1 – Bilan annuel

## 1.2 Sécurité et maintenance

### Faits marquants

- 27 février : câble tracteur se désaxe. Une journée de perte d'exploitation.
- Mars : câble tracteur raccourci d'une mètre. Validation de l'exploitation par le STRMTG
- En raison de la météo, l'exploitation a été rendue impossible 11 jours (dont 4 en juin. 5 jours de fermeture en 2016)

### Mais aussi :

- 26 juillet : visite du STRMTG en exploitation. Rien d'anormal relevé.





TÉLÉPHÉRIQUE  
**SALEVÉ**  
*Depuis 1932*



# 1 – Bilan annuel

## 1.3 Bilan commercial et financier

Un succès partagé !

Quelques chiffres :

- 294 981 passages
- + 9 % par rapport à 2016
- 264 jours d'ouverture

Selon les termes du contrat de délégation, STS a versé au GLCT TS la somme de **133 304 euros**.





TÉLÉPHÉRIQUE  
**SALEVÉ**  
Depuis 1932



# Tableau de bord financier

Compte d'exploitation STS	Cumul année 2017		
	budget	réalisé	écart
Recettes directes voyageurs	1 036,5	1 176,7	140,1
Reversement GLCT	-51,6	-133,3	-81,7
Ventes de produits dérivés	0,0	6,5	6,5
<b>Chiffres d'affaires nets</b>	<b>985,0</b>	<b>1 049,9</b>	<b>64,9</b>
Sous-traitance d'activité interne ou externe (-)	-4,8	-2,9	2,0
Recettes de publicité	0,0	0,0	0,0
Refacturations diverses	25,0	34,1	9,1
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>1 005,1</b>	<b>1 081,1</b>	<b>76,0</b>
Coûts directs d'exploitation	-339,8	-407,7	-67,8
Coûts indirects d'exploitation	-159,7	-167,4	-7,7
Coûts administratifs	-291,9	-321,8	-29,9
<b>Coûts exploit. ss amort &amp; prov</b>	<b>-791,4</b>	<b>-896,8</b>	<b>-105,4</b>
<b>produits et charges sur exercice antérieur</b>	<b>0,0</b>	<b>12,4</b>	<b>12,4</b>
<b>EBITDAR</b>	<b>213,7</b>	<b>196,8</b>	<b>-17,0</b>
Amortissements et locations	-50,2	-57,2	-7,1
<b>Résultat d'exploitation (EBIT)</b>	<b>163,5</b>	<b>139,5</b>	<b>-24,0</b>
resultat financier	0,0	-3,6	-3,6
IS	-40,1	-32,4	7,7
<b>RESULTAT NET</b>	<b>123,4</b>	<b>103,6</b>	<b>-19,9</b>

Résumé 2017			
	Objectifs	Résultats	Tendance
<b>Dépenses (K€ HT)</b>	846,4	948,1	-101,6
<b>Recettes (K€ HT)</b>	985	1049,9	+64,9

L'ensemble des équipes de STS  
remercie les élus du GLCT TS pour  
leur confiance et leur soutien

Questions-réponses

